



English

NAVIFORCE

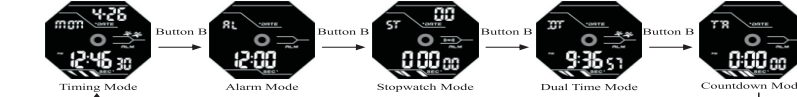
NF9138 Movement instruction manual



A. Function Introduction

- Has a 13-digit timing function to show hour, minute, second, month, day, year and week.
- Has an alarm clock (with snooze mode) and hourly chime system.
- Provides two options of 12/24 hour system and an automatic calendar.
- Has stopwatch and split time function down to 1/100 second; the upper testing duration limit of the stopwatch is 23 hours, 59 minutes and 59 seconds.
- Enjoys dual time display function.
- Has time count-down showing function (the upper duration for time countdown is 23 hours, 59 minutes and 59 seconds).
- Enjoys EL backlight function.

B. Product Functional Modes



- Under any mode, EL backlight will be on for three seconds after Button A is pressed.**
- Timing Mode**
Under the timing mode, please press and hold Button C for two seconds to enter the time setting status. a) The "second" is now flashing, please press Button D and you will see the "second" shows as double zero. Then press Button B to start setting on each item in the following order:
Second → Hour → Minute → Year → Month → Day
b) Please press Button D to make adjustment to each selected item.
c) Please press Button C to confirm the setting and return to time display screen.
d) When setting "second", if the figure shows as between 30 and 59, then when the "second" returns to the figure 00, a minute automatically adds to the current "minute"; well, if the "second" figure is between 00 and 29, then "minute" remains the same during the whole setting process.
e) Under the timing mode, please press Button D to shift between 12 and 24 hours system.
f) Please press Button C to exit the setting mode and return to the timing mode.
- Alarm Mode:**
Under the alarm mode, please press Button C to close or start an alarm clock ().
Under the alarm mode, please press Button D to enter the hourly chime picture in which you can press Button C to start / close hourly chime ().
When the alarm clock is on, () will be flashing when it's alarming time. And the alarm keeps chiming for 10 seconds before it automatically stops.
Please press and hold Button C for two seconds to start time setting on the alarm clock.
a) Now "hour" is flashing, please press Button B to choose an item you want to change in the following order:
Month → Day → Hour → Minute
After Button D is pressed, one extra unit is added to the selected item, and then press and hold Button D for two seconds to return to the selected figure.
When the alarm is chiming, you can press Button D to start the snooze mode under which the alarm clock automatically starts chiming for 10 seconds every 5 minutes. Such chiming totally repeats seven times. And when it's chiming, " " and "SNZ" will be flashing.
Daily Alarm Clock:
a) When setting an alarm clock, you can choose to set only the "hour" and "minute" and keep the "month" and "day" as "----", then you've actually got a daily alarm clock. That means every day when it's about the time you have set ("hour" and "minute"), the alarm clock starts chiming automatically.
Timing Alarm Clock:
a) You begin to set all items including month, day, hour and minute. Then the alarm clock starts chiming exactly at the time ("month", "day", "hour" and "minute") you have set.
Monthly Alarm Clock:
a) You can also choose to set only month, hour and minute while keeping the "day" as "----", then you've actually got a monthly alarm clock. That means every day during the month as you have set, when it's about the time you have set ("hour" and "minute"), the alarm clock starts chiming automatically.
Routine Alarm Clock:
a) You can even choose to set only the day, hour and minute while keeping the "month" as "----", in this way, you've in fact got a routine alarm clock. Under this condition, the alarm clock starts chiming automatically at the set time ("hour" and "minute") on the fixed date ("day") as you've set of every month.
Please press Button C to exit the setting mode and return to the alarm mode.
- Stopwatch Mode**
Under the stopwatch mode, the stopwatch testing starts immediately after Button D is first pressed. Then the stopwatch stops when Button D is pressed for the second time. At this moment, you can proceed to press Button C to make the stopwatch figure turn back to zero.
Under the stopwatch mode, please press Button D to start timing, then press Button C to launch split time status. Mid-way measurement begins when there is a SPL sign. Subsequently please press Button C to start timing for the first player and record his completion time. Then press Button D to finish the mid-way measurement and record the second player's completion time. Finally please press Button C to remove all records.
- Dual Time Mode**
Under the dual time mode, please press and hold Button C for two seconds until "hour" is flashing. Then press Button D to make adjustment to each item. By pressing Button B, you can proceed to start setting the following items:
Hour → Minute
Please press Button D to make adjustment to the selected item.
Please press Button C to confirm the setting and return to the dual time display mode.
- Countdown Mode**
Please press Button D to start / stop countdown timing.
After the countdown timing stops, please press Button C to make the figure return to the original time point when such first started.
When the figure turns to zero, the countdown automatically ends and the watch starts chiming for about 15 seconds. You can press any button to stop the chime. By the way, the upper duration limit of the countdown mode is 23 hours, 59 minutes and 59 seconds;
When a countdown timing is stopped, you can press Button D to start a new countdown;
Please press and hold Button C for two seconds to start time setting for the countdown mode;
a) Press Button B to choose each item you want to adjust in the following order:
Hour → Minute
b) Please press Button D to make adjustment to the selected item.
c) Please press Button C to confirm and return to the countdown display mode.



Español

NAVIFORCE

NF9138 Manual de instrucciones del movimiento



A. Introducción de Función

- Función de temporización de 13 dígitos que muestra hora, minuto, segundo, día, mes y semana
- Alarma, retraso y hora por hora
- Selección de sistema de 12/24 horas y calendario automático
- 1/100 segundo cronómetro y tiempo dividido, el máximo del cronómetro es de 23 horas, 59 minutos y 59 segundos.
- Tiempo entre los dos lugares
- Función de cuenta regresiva (El máximo de cuenta regresiva es de 23 horas, 59 minutos y 59 segundos)
- Luz de fondo EL.

B. Modo de Función del producto



- En el modo sin configuración, presione el botón A para iluminar EL durante tres segundos.**
- Función de sincronización**
En el modo de sincronización, presione el botón C en dos segundos para entrar en el ajustes.
a) En este momento "Segundo" parpadea, presione el botón D para volver a cero, luego presione el botón B para seleccionar el elemento que se va a ajustar en el siguiente orden:
Segunda → Hora → Minuto → Año → Mes → Día
b) Presione el botón D para ajustarlo como corresponda.
c) Presione el botón C para asegurar y volver a la situación de tiempo.
d) Cuando ajusta "Segundo", su valor es entre 30 y 59. Al Segundo regresa a 00, el valor añade 1; Si el valor es entre 00 y 29, se mantiene.
e) En el modo de sincronización, presione el botón D a cambiar el sistema de 12/24.
f) Presione el botón C para salir de los ajustes y volver al modo de tiempo.
- Función de alarmas**
En el modo de alarma, al presionar el botón C se enciende y se apaga la alarma por órden ().
En el modo de alarma, presione el botón D para entrar en la pantalla de hora por hora. Aquí presione el botón C, enciende/apaga () la función de hora por hora
En la situación de encender la alarma, cuando llega el tiempo de la configuración de alarma, ilumina (), suena en 10 segundos y detiene.
Presione el botón C para entrar en el modo de ajustar el tiempo.
a) En este momento "Hora" parpadea, presione el botón B para seleccionar el elemento que se va a ajustar en el siguiente orden:
Mes → Día → Hora → Minuto
Presione el botón D y el ítem ajustado añade 1. Presione el botón D en 2 segundos para acelerarse rápido.
Cuando suena el alarma, presione el botón D para abrir la función de retraso, por lo tanto suena en 10 segundos automáticamente cada 5 minutos. En su sonido, parpadean " " "SNZ" y suena siete veces.
Alarma de cada día:
a) Sólo configura la hora y el minuto de alarma, y ajuste el mes y el día a "----" para sonar el alarma en el punto estipulado.
Alarma en punto:
a) Configura el mes, el día, la hora y el minuto de alarma, suena en su ajuste.
Alarma de mes:
a) Sólo configura el mes de alarma, y importa el día en "----" para sonar en ese punto temporal ajustado cada día dentro del mes.
Alarma de día:
a) Sólo configura el día, la hora y el minuto de alarma, y importa el mes en "----" para sonar en esa fecha y ese tiempo ajustado cada mes.
Presione el botón C para salir de los ajustes y volver al modo de alarma.
- Modo de cronómetro**
En el modo de cronómetro, presione el botón D para correr el segundo, y la otra presión para pausa. Presione el botón C en su pausa para volver a cero.
En el modo de cronómetro, presione el botón D para empezar la temporización, presione el botón C para temporizar por segmentación. Cuando aparece (el signo de "SPL"), mide a mitad de plazo. Después, presione el botón C para empezar la temporización para recordar el tiempo de cumplimiento del primer jugador, y presione el botón D para terminar a medir a mitad para recordar el segundo. Al cabo, presione el botón C para eliminar el registro.
- Modo de tiempo de dos lugares**
En el modo de dos lugares, presione el botón C en dos segundos y ilumina "Hora". Presione el botón D para ajustar, presione el botón B para seleccionar el elemento que se va a ajustar en el siguiente orden:
Hora → Minuto
Presione el botón D para ajustar los ítems seleccionados.
Presione el botón C para asegurar y volver a modo de tiempo de dos lugares.
- Modo de cuenta regresiva**
Presione el botón D para el inicio/ la pausa de cuenta regresiva;
Cuando cesa la cuenta regresiva, presione el botón C de cuenta regresiva puede volver automáticamente la hora inicial;
Cuando cuenta regresiva vuelve a cero, se detiene y el alarma suena en 15 segundos. Presione cualquier botón para suspender el sonido, después, el máximo de cuenta regresiva es 23 horas, 59 minutos y 59 segundos;
Cuando cesa la cuenta regresiva, presione el botón D para reiniciar;
Presione el botón C en dos segundos para ajustar la cuenta regresiva;
a) Presione el botón B para seleccionar el elemento que se va a ajustar en el siguiente orden:
Hora → Minuto
b) Presione el botón D para ajustar los ítems seleccionados
c) Presione el botón C para asegurar y volver a modo de cuenta regresiva.



Português

NAVIFORCE

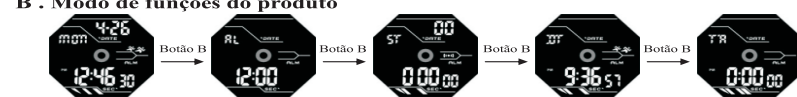
Manual do Movimento NF9138



A. Introdução de funções

- Função de temporização de 13 dígitos, exibindo hora, minuto, segundo, dia, mês, ano e semana
- Despertador, função soneca, aviso de hora
- Seleção do regime de 12/24 horas, calendário automático
- Cronómetro de 1/100 segundo e contagem do tempo parcial, o valor máximo do cronómetro é de 23 horas 59 minutos e 59 segundos
- Hora de dois lugares
- Função de contagem regressiva (tempo máximo de contagem regressiva é de 23 horas, 59 minutos, 59 segundos)
- Retroiluminação EL.

B. Modo de funções do produto



- Em qualquer modo, pressione o botão A para iluminar por 3 segundos.**
- Modo de temporização**
No modo de temporização, pressione o botão C por dois segundos para entrar no estado de configuração da hora.
a) Neste momento, "segundo" pisca, pressione o botão D e "segundo" retorna ao zero, pressione B para selecionar os seguintes itens em ordem:
segundo → hora → minuto → ano → mês → dia
b) Presione o botão D para ajustar o item selecionado.
c) Presione o botão C para confirmar e retornar ao status de exibição da hora.
d) Ao definir "segundo", se o valor do segundo estiver entre 30 e 59, o valor do minuto aumentará 1 quando o valor do segundo retornar para 00; se o valor do segundo estiver entre 00 e 29, o valor do minuto não será alterado.
e) No modo de temporização, pressione o botão D para alternar o sistema de 12/24 horas.
f) Presione o botão C para sair do estado de configuração e retornar ao modo da hora.
- Modo de despertador**
Presione o botão C no modo de despertador para ativar ou desativar o despertador ().
No modo de despertador, pressione o botão D para entrar na tela de aviso de hora. Presione o botão C nesta tela para ligar / desligar () aviso de hora.
Quando o despertador é ativado, quando o tempo definido do despertador for atingido, () piscará e o despertador parará automaticamente após 10 segundos.
Presione o botão C por 2 segundos para entrar na configuração do despertador.
a) Nesse caso, a "hora" pisca, e pressione o botão B para ajustar itens, cuja ordem é seguinte:
mês → dia → hora → minuto
Presione o botão D para adicionar 1 ao item de configuração. Presione e segure o botão D por 2 segundos para aumentar rapidamente.
Quando o despertador estiver tocando, pressione o botão D para ativar a função soneca. Ele soará automaticamente por 10 segundos a cada 5 minutos. Quando o despertador ocorre, " " "SNZ" pisca, um total de sete vezes.
Despertador diário:
a) Defina apenas a hora e o minuto do despertador. Defina o mês e o dia como "----" para que o despertador toque quando atingir a hora definida todos os dias.
Despertador da hora definida:
a) Defina o mês, o dia, a hora e o minuto do despertador para que o despertador toque quando a data e a hora definidas forem atingidas.
Despertador do mês:
a) Defina apenas o mês, a hora e o minuto do despertador e digite "----" no dia para fazer o despertador tocar quando o horário definido for alcançado todos os dias dentro do mês definido.
Despertador do dia:
a) Defina apenas o dia, a hora e o minuto do despertador e digite "----" no mês para fazer o despertador tocar quando o horário definido for alcançado todos os dias dentro do mês definido.
Presione o botão C para sair da configuração e voltar para o modo de despertador.
- Modo cronómetro**
No modo de cronómetro, pressione o botão D uma vez para iniciar a contagem de segundos, pressione o botão D novamente para parar a contagem, nesse caso pressione o botão C para retornar a zero.
No modo de cronómetro, pressione o botão D para iniciar a cronometragem, pressione o botão C para entrar no estado de cronometragem por segmentos, e o símbolo (SPL) começa a medir no meio do caminho, depois pressione o botão C para iniciar a cronometragem, registre o tempo de conclusão do primeiro jogador. Presione o botão D para medir o meio do caminho, registre o tempo de conclusão do segundo jogador e, finalmente, pressione o botão C para limpar o registro.
- Modo da hora de dois lugares**
No modo da hora de dois lugares, pressione o botão C por 2 segundos, a "hora" pisca. Presione o botão D para fazer ajuste, e pressione o botão B para selecionar os seguintes itens:
Hora → Minuto
Presione o botão D para ajustar o item selecionado.
Presione o botão C para confirmar e retornar ao modo de exibição da hora de dois lugares.
- Modo de contagem regressiva**
Presione o botão D para iniciar / parar a contagem regressiva;
Quando a contagem regressiva parar, pressione o botão C e o tempo de contagem regressiva retornará automaticamente para a hora inicial definida.
Quando a contagem regressiva chegar a zero, a contagem regressiva será interrompida automaticamente e o alarme durará cerca de 15 segundos. Basta pressionar qualquer botão para parar o alarme. O tempo máximo de contagem regressiva é de 23 horas, 59 minutos e 59 segundos.
Quando a contagem regressiva parar, pressione o botão D para reiniciar a contagem regressiva;
Presione o botão C por 2 segundos para inserir a configuração do tempo de contagem regressiva;
a) Presione o botão B para selecionar os itens de ajuste, cuja ordem é seguinte:
Hora → Minuto
b) Presione o botão D para ajustar o item selecionado
c) Presione o botão C para confirmar e voltar ao estado de exibição da contagem regressiva



العربية

NAVIFORCE

دليل تعليمات آلية الحركة NF9138



A. مقدمة الوظيفة

- وظيفة توقيت مكون من 13 رقما، لعرض ساعة و دقيقة وثانية وشهر ويوم وسنة وأسبوع
- وظيفة الانزعاج والغفوة والتنبيه لكل ساعة
- اختيار نظام 24/12 ساعة، والتوقيت التلقائي
- ساعة التوقيت ثنائية 1/100 وتوقيت مقسم، الحد الأقصى لساعة التوقيت هو 59 ثانية من 23 ساعة
- الوقت في المكانين
- وقت العد التنازلي (الحد الأقصى لوقت العد التنازلي هو 59 ثانية من 23 ساعة)
- الخلفية EL.

B. وضع وظيفة المنتج



- اضغط على زر A تحت أي وضع سيضوء EL ثلاث ثوان.**
- وضع توقيت**
تحت وضع توقيت، اضغط على زر C لمدة ثانيتين لدخول في حالة إعداد الوقت.
a) ستكون ومضات "ثانية"، ثم اضغط على زر D لإدخال شاشة التنبيه لكل ساعة، ثم اضغط على زر B لتحديد العناصر التالية بالترتيب:
يوم → شهر → سنة → دقيقة → ساعة → ثانية
b) اضغط على زر D لضبط العنصر المحدد.
c) اضغط على زر C للتأكيد والعودة إلى حالة عرض الوقت.
d) عند تعيين "الثانية"، إذا كانت قيمة الثانية بين 30 و 59، سيتم زيادة قيمة الدقيقة بمقدار 1 عندما تعود قيمة الثانية إلى 00؛ إذا كانت قيمة الثانية بين 00 و 29، فإن قيمة الدقيقة لا تتغير.
e) تحت وضع توقيت، اضغط على زر D لتعديل نظام 24/12 ساعة.
f) اضغط على C للخروج من حالة الإعداد والعودة إلى وضع الوقت.
- وضع المنبه**
اضغط على زر C للإيقاف أو تشغيل المنبه () وفقا للتسلسل تحت وضع المنبه.
تحت وضع المنبه، اضغط على زر D لإدخال شاشة التنبيه لكل ساعة، ثم اضغط على زر C تحت هذه الشاشة لتشغيل / إيقاف التنبيه لكل ساعة.
عند تشغيل المنبه، عندما يصل إلى وقت محدد للمنبه، ستومض () وسوف يتوقف صوت التنبيه تلقائياً بعد 10 ثوان.
اضغط على زر C لمدة ثانيتين لدخول في حالة ضبط وقت المنبه.
a) سيومض "ساعة" في هذا الوقت، اضغط على زر B لاختيار عنصر تريد تعديله، يكون التسلسل كما يلي:
دقيقة → ساعة → يوم → شهر
اضغط على زر D لإضافة القيمة العددية 1 لعنصر مضبوط، واضغط مع الاستمرار على زر D لمدة ثانيتين لزيادة القيمة العددية سريعاً.
عندما يرن صوت المنبه، اضغط على زر D لتشغيل وظيفة الغفوة، وسوف يصدر صوتاً تلقائياً لمدة 10 ثوان كل 5 دقائق، وعندما يحدث التنبيه سيومض " " "SNZ"، ما مجموعة التنبيه سبع مرات.
المنبه اليومي:
a) فقط يتم تعيين الساعة والدقيقة من وقت المنبه، وتعيين "----" على موقع الشهر واليوم، لجعل تشغيل المنبه عندما يصل إلى الوقت المحدد كل يوم.
المنبه الموحد:
a) يتم تعيين الشهر واليوم والساعة والدقيقة للمنبه، لجعل تشغيل المنبه عندما يصل إلى التاريخ والوقت المحدد.
شهر المنبه:
a) فقط يتم تعيين الشهر والساعة والدقيقة للمنبه، وتعيين "----" على موقع اليوم، لجعل تشغيل المنبه عندما يصل إلى الوقت المحدد لكل يوم من الشهر المحدد.
يوم المنبه:
a) فقط يتم تعيين اليوم والساعة والدقيقة من وقت التنبيه، وتعيين "----" على موقع الشهر، لجعل تشغيل المنبه عندما يصل إلى التاريخ والوقت المحدد كل شهر.
اضغط على زر C للخروج من حالة الإعداد والعودة إلى وضع المنبه.
- وضع ساعة التوقيت**
اضغط على زر D مرة واحدة لبدء تشغيل التواقيت، ثم اضغط على زر D مرة أخرى لإيقاف تشغيل التواقيت، عندما يتوقف تشغيل التواقيت اضغط على زر C للعودة إلى الصفر.
اضغط على زر D لبدء التوقيت تحت وضع ساعة التوقيت، اضغط على زر C لإدخال حالة تقسيم التوقيت، حتى يظهر ("SPL") لبدء القياس في منتصف الطريق، ثم اضغط على زر C لبدء التوقيت، أي تسجيل وقت اكتمال اللاعب الأول، ثم اضغط على زر D لاكتمال القياس في منتصف الطريق، أي تسجيل وقت اكتمال اللاعب الثاني، وأخيراً اضغط على زر C لمسح السجل.
- وظيفة الوقت للمكانين**
اضغط على زر C لمدة ثانيتين سيومض "ساعة" تحت وضع الوقت للمكانين، واضغط على زر D لضبط، واضغط على زر B لتحديد العناصر التالية وفقاً للتسلسل:
دقيقة → ساعة
اضغط على زر D لضبط العنصر المحدد.
اضغط على زر C للتأكيد والعودة إلى وضع عرض الوقت للمكانين.
- وظيفة العد التنازلي**
اضغط على زر D لبدء / إيقاف العد التنازلي.
عندما يتوقف العد التنازلي، فإن الضبط على زر C سيعد وقت العد التنازلي تلقائياً إلى وقت البدء المحدد.
عندما يصل العد التنازلي إلى الصفر، سيومض العد التنازلي تلقائياً، سيومض صوت التنبيه لمدة 15 ثوان تقريباً، ثم اضغط على زر D لإيقاف صوت التنبيه، والحد الأقصى لوقت العد التنازلي هو 59 ثانية من 23 ساعة.
عندما يتوقف العد التنازلي، اضغط على زر D لإعادة تشغيل العد التنازلي.
اضغط على زر C لمدة ثانيتين لدخول إعداد وقت العد التنازلي.
a) اضغط على زر B لاختيار عنصر تريد تعديله، يكون التسلسل كما يلي:
دقيقة → ساعة
b) اضغط على زر D لضبط العنصر المحدد.
c) اضغط على زر C للتأكيد والعودة إلى حالة عرض العد التنازلي.



Français

NAVIFORCE

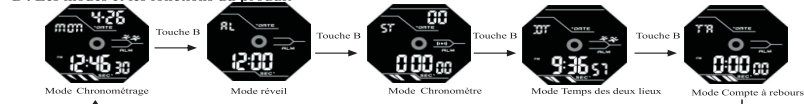
Manuel d'instructions du mouvement NF9138



A. La présentation des Fonctions

- > La fonction de chronométrage à 13 chiffres, indiquant l'heure, la minute, la seconde, le mois, le jour, l'année, la semaine.
- > Le réveil, le snooz, et le carillon horaire.
- > Le système horaire sur 12/24 heures, le calendrier entièrement automatique
- > Le chronomètre 1/100 seconde, le chronométrage par section, la valeur maximale du chronomètre est de 23:59:59
- > Le temps des deux lieux
- > Le compte à rebours (le temps maximal du compte à rebours est 23:59:59).
- > Le rétroéclairage EL.

B. Les modes et les fonctions du produit



1. Sous n'importe quel mode, appuyez sur la touche A, la lumière EL reste allumée pendant 3 secondes.

2. Mode Chronométrage

- > En mode Chronométrage, appuyez sur la touche C pendant deux secondes pour entrer dans l'état de réglage du temps.
- a) À ce moment-là, la "Seconde" clignote. Appuyez sur la touche D, la "Seconde" est mise à zéro. Appuyez sur la touche B pour sélectionner les éléments suivants l'un après l'autre: Seconde → Heure → Minute → Année → Mois → Jour
- b) Appuyez sur la touche D pour régler l'élément sélectionné.
- c) Appuyez sur la touche C pour confirmer et revenir à l'état d'affichage du temps.
- d) Lors du réglage de "Seconde" entre 30 et 59, si la valeur de la seconde atteint 00, la valeur de la Minute augmentera de 1. Entre 00 et 29, la valeur de la Minute ne change pas.
- e) En mode Chronométrage, appuyez sur la touche D pour changer entre le système horaire sur 12/24 heures.
- f) Appuyez sur la touche C pour quitter le réglage et retourner au mode de temps

3. Le mode Réveil

- > En mode Réveil, appuyez sur la touche C pour désactiver ou activer le réveil (SNZ).
- > En mode Réveil, appuyez sur la touche D pour entrer dans l'image de carillon horaire. Dans cette image, appuyez sur la touche C pour activer/désactiver le carillon horaire ().
- > Lorsque le réveil est activé, à l'heure définie du réveil, () clignotera. Le réveil sonnera pendant 10 secondes et puis arrêtera automatiquement.
- > Appuyez sur la touche C pendant 2 secondes pour entrer dans l'état de réglage du temps du réveil.
- a) À ce moment-là, "l'Heure" clignote, appuyez sur la touche B pour régler les éléments dans l'ordre suivant: Mois → Jour → Heure → Minute
- > Appuyez sur la touche D, l'élément concerné augmente de 1. Maintenez enfoncée la touche D pendant 2 secondes, le chiffre augmentera rapidement.
- > Lorsque le réveil sonne, appuyez sur la touche D pour activer la fonction Snooze. Toutes les cinq minutes, la sonnerie retentira automatiquement pendant 10 secondes. Lorsque la sonnerie retentit, et SNZ clignotent. Et la sonnerie retentira pour 7 fois totalement.

Le réveil quotidien

- a) Il suffit de régler l'Heure et la Minute du réveil et de mettre le Mois et le Jour sur "----" pour que le réveil retentira à l'heure fixée tous les jours.

Le réveil à l'heure fixée:

- a) Après avoir réglé le Mois, le Jour, l'Heure et la Minute, le réveil retentira à l'heure et la date fixées.

Le réveil mensuel:

- a) Il suffit de régler le Mois, l'Heure et la Minute du réveil et de mettre le Jour sur "----" pour que le réveil retentira au jour et à l'heure fixés à chaque mois.

Le réveil au jour fixé

- a) Il suffit de régler le Jour, l'Heure et la Minute du réveil et de mettre le Mois sur "----" pour que le réveil retentira au jour et à l'heure fixés à chaque mois.

Appuyez sur la touche C pour quitter le réglage et retourner au mode Réveil.

4. Le mode Chronomètre

- > En mode Chronomètre, appuyez sur la touche D pour une fois, le chronomètre est activé. Appuyez sur la touche D à nouveau, le Chronomètre arrête. Après que le Chronomètre arrête, appuyez sur la touche C pour mettre à zéro le chronomètre.
- > En mode Chronomètre, appuyez sur la touche D pour commencer le chronométrage, appuyez sur la touche C pour entrer dans le chronométrage par section. Avec l'icône SPL, la mesure à mi-chemin commence.
- > Et puis, appuyez sur la touche C pour commencer le chronométrage, enregistrez le temps d'accomplissement du premier athlète, puis appuyez sur la touche D, la mesure à mi-chemin finit, enregistrez le temps d'accomplissement du deuxième athlète, enfin, appuyez sur la touche C pour supprimer les enregistrements.

5. Le Mode Temps des deux lieux

- > En Mode Temps des deux lieux, appuyez sur la touche C pendant 2 secondes, "l'Heure" clignote. Appuyez sur la touche D pour régler. Appuyez sur la touche B pour sélectionner les éléments suivants l'un après l'autre.

- Heure ↔ Minute

- > Appuyez sur la touche D pour régler les éléments sélectionnés.
- > Appuyez sur la touche C pour confirmer et retourner au mode d'affichage du temps des deux lieux.

6. Le mode Compte à rebours

- > Appuyez sur la touche D pour activer/désactiver le compte à rebours.
- > Lorsque le compte à rebours arrêté, appuyez sur la touche C, le temps du compte à rebours retournera automatiquement au temps initialement réglé.
- > Lorsque le compte à rebours atteint 0, le compte à rebours arrêté automatiquement. La sonnerie du réveil durera pendant 15 secondes. Appuyez sur n'importe quelle touche, la sonnerie arrête. La plage d'affichage du compte à rebours est de 23:59:59.
- > Lorsque le compte à rebours arrêté, appuyez sur la touche D pour recommencer le compte à rebours.
- > Appuyez sur la touche C pendant 2 secondes pour entrer dans le réglage du temps du compte à rebours.
- a). Appuyez sur la touche B pour sélectionner les éléments à régler dans l'ordre suivant: Heure ↔ Minute
- b) Appuyez sur la touche D pour régler les éléments choisis.
- c) Appuyez sur la touche C pour confirmer et retourner à l'état d'affichage du compte à rebours.



Русский

NAVIFORCE

Оперативная инструкция по фитилю машины NF9138



A. Краткое изложение функций

- > 13-битная функция хронометри, которая показывает час, минута, секунда, месяц, день, год, неделя.
- > Шум, сонливость и время, чтобы сообщить.
- > 12/24 выбор времени, полный автоматический календарь.
- > 1/100 секунд секундомера и кусочного таймера, максимальное значение секундомера составляет 23 часа, 59 минут и 59 секунд.
- > Время в двух местах.
- > Обратный отчет (максимальное время обратного отчета составляет 23 часа, 59 минут, 59 секунд).
- > Подсветка EL.

B. Режим функции продукта

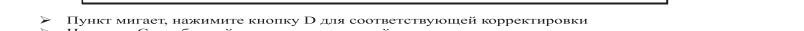


1. В режиме времени нажмите кнопку C в течение двух секунд, чтобы войти в состояние настройки времени.

2. Режим синхронизации

- В режиме времени нажмите кнопку C в течение двух секунд, чтобы войти в состояние настройки времени.

A. В это время мерцает секундная стрелка, нажмите клавишу D до нуля и нажмите клавишу B, чтобы поочередно выбрать следующие пункты:



- > Пункт мигает, нажмите кнопку D для соответствующей корректировки
- > Нажмите C, чтобы выйти из режима настройки.
- > Нажмите кнопку D, чтобы отрегулировать выбранные элементы.
- > Нажмите клавишу C, чтобы подтвердить и вернуть статус отображения времени.
- > Если второе значение находится между 30 и 59, дробное значение будет увеличено на 1, когда второе значение вернется к 00, если второе значение находится между 00 и 29, дробное значение останется неизменным.
- > В режиме времени нажмите кнопку D, чтобы переключить время 12/24.
- > Нажмите клавишу C, чтобы выйти из состояния настройки и вернуть режим времени.

3. Режим будильника

- > В режиме тревоги нажмите кнопку C, чтобы поочередно выключить или включить будильник (SNZ).
- > В режиме тревоги нажмите клавишу D, чтобы войти во весь экран времени, на этом экране нажмите клавишу C, включите / выключите () все время.
- > Когда будильник установлен, будильник будет мигать, и будильник будет звонить в течение 10 секунд, и затем автоматически остановится.
- > Нажмите кнопку C в течение 2 секунд, чтобы войти в состояние настройки времени будильника.
- a). Когда это время мерцает, нажмите клавишу B, чтобы выбрать элементы настройки. Порядок выглядит следующим образом: месяц → День → час → минут

> Нажмите клавишу D, чтобы установить элемент до 1, удерживайте клавишу D в течение 2 секунд, а затем быстро увеличивайте.

> Когда будильник будет звонить, нажмите кнопку D, чтобы включить функцию сна. Каждые пять минут он автоматически будет звонить в течение 10 секунд. Когда будильник начинает звонить, мигает, а «SNZ» - семь раз.

> Ежедневно шумно:

- a) Установите время будильника и его позицию только, и установите для месяца и дня положение «<>», чтобы будильник звонил, когда он достигает установленного времени каждый день.

4. Режим секундомера:

- > Установка месяца будильника, дня, часа, разделенного на каждый, может сделать будильник в случае прибытия заданной даты и времени.

Месяц непригоден:

- a) Установка будильника только в течение месяца, часа, минуты и ввода «<>» в дневном положении позволяет круглосуточно звонить по часовому поясу, когда оно достигает установленного времени в течение установленного месяца.

В течение месяца:

- a) Установка будильника только в течение месяца, часа, минуты и ввода «<>» в дневном положении позволяет круглосуточно звонить по часовому поясу, когда оно достигает установленного времени в течение установленного месяца.

На следующий день:

- a) Установите только время будильника в день, час, минуту, в течение месяца, чтобы вести «<>», чтобы будильник в месячном порядке установил дату и время звонка.

Нажмите кнопку C, чтобы выйти из настроек и вернуться в режим тревоги.

5. Режим секундомера

- > В режиме секундомера нажмите клавишу D один раз, чтобы начать выполнение секунд, затем один раз нажмите клавишу D, чтобы остановить выполнение секунд, и нажмите клавишу C, чтобы секундомер перестал работать с секунды до нуля.

- > В режиме секундомера нажмите клавишу D, чтобы начать синхронизацию, нажмите клавишу C, чтобы войти в состояние синхронизации секций, чтобы начать измерение половины, есть (символ «SPL»). Затем нажмите клавишу C, чтобы начать отчет времени, то есть заннните время завершения первого игрока, затем нажмите измерение среднего уровня D, заннните время завершения второго игрока и, наконец, нажмите клавишу C, чтобы очистить запись.

6. Время в двух местах

- a) В режиме времени двух мест нажмите кнопку C «Час», чтобы мигать в течение 2 секунд. Нажмите кнопку D для настройки и нажмите кнопку B, чтобы поочередно выбрать следующие элементы.

- Час ↔ минута

- > Нажмите кнопку C, чтобы подтвердить и вернуть два режима отображения времени.
- > Нажмите кнопку D, чтобы отрегулировать выбранные элементы.

6. Режим обратного отчета

- > Нажмите D, чтобы начать / остановить обратный отчет.
- > Когда обратный отчет остановится, нажмите кнопку D, чтобы снова начать обратный отчет.

> Когда обратный отчет остановится, нажмите кнопку D, чтобы снова начать обратный отчет.

- > Нажмите кнопку C в течение 2 секунд, чтобы ввести настройки времени обратного отчета

a). Отрегулируйте элементы в соответствии с клавишей B. Порядок выглядит следующим образом: Час ↔ минута

- b). Нажмите кнопку D, чтобы отрегулировать выбранные элементы.
- c). Нажмите клавишу C, чтобы подтвердить и вернуть статус отображения обратного отчета.



Deutsch

NAVIFORCE

Bedienungsanleitung für Armbanduhr NF9138



A. Funktionseinführung

- > 13-stellige Zeitmessfunktion, die Stunde, Minute, Sekunde, Tag, Monat, Jahr, Woche anzuzeigen
- > Wecker, Snooze und das stündliche Tonsignal
- > 12/ 24-Stundenformat, vollautomatischer Kalender
- > 1/100 Sekunden Stoppuhr und Zwischenzeit, der Messbereich der Stoppuhr beträgt 23 Stunden 59 Minuten 59 Sekunden
- > Zeit der doppelten Zeitzone
- > Countdown (Der Anzeigebereich der Countdown beträgt 23 Stunden 59 Minuten 59 Sekunden)
- > EL Hintergrundbeleuchtung

B. Funktionsmodus des Produkts

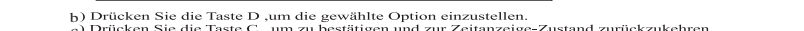


1. Drücken Sie die Taste A in einem beliebigen Modus, wird die EL-Hintergrundbeleuchtung für drei Sekunden aufleuchten.

2. Chronographmodus

- Halten Sie im Chronograph-Modus die Taste C 2 Sekunden gedrückt, um in den Zeiteinstellungszustand einzutreten.

a) Dann blinkt die Sekundenzahl, drücken Sie die Taste D zum Nullstellen, drücken Sie die Taste B, um die Optionen in folgende Reihenfolge auszuwählen:



- b) Drücken Sie die Taste D, um die gewählte Option einzustellen.
- c) Drücken Sie die Taste C, um zu bestätigen und zur Zeitanzeige-Zustand zurückzukehren.

d) Bei der Einstellung der Sekundenzahl, wird die Minutenzahl nach der Nullstellung der Sekundenzahl innerhalb 30 und 59 um 1 erhöht, bleibt die Minutenzahl bei der Sekundenzahl innerhalb 00 und 29 unverändert.

- e) Drücken Sie im Chronograph-Modus die Taste D, um die 12/ 24-Stundenformat zu wechseln.
- f) Drücken Sie die Taste C, um den Einstellungsmodus abzubrechen und zur Zeitanzeige-Zustand zurückzukehren.

3. Wecker-Modus

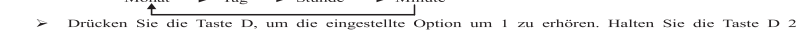
- > Drücken Sie im Wecker-Modus die Taste C, um den Wecker aus-/einzuschalten (SNZ).

> Drücken Sie im Wecker-Modus die Taste D, um in die Oberfläche des stündlichen Tonsignals einzutreten. Dann drücken Sie die Taste C in diese Oberfläche, um das stündliche Tonsignal () ein-/auszuschalten.

> Wenn die eingestellte Zeit beim eingestellten Wecker erreicht ist, blinkt (), klingt der Wecker 10 Sekunden und stoppt dann automatisch.

- Halten Sie die Taste C 2 Sekunden gedrückt, um in die Wecker-Einstellungszustand einzutreten.

a) Die Stundenzahl blinkt, drücken Sie die Taste B, um die Optionen in folgende Reihenfolge auszuwählen:



- b) Drücken Sie die Taste D, um die eingestellte Option um 1 zu erhöhen. Halten Sie die Taste D 2 Sekunden gedrückt, um die Option schnell zu erhöhen.

Wenn der Wecker kling, drücken Sie die Taste D zum Aktivieren der Snooze-Funktion, dann wird der Wecker alle 5 Minuten automatisch für 10 Sekunden klingen und werden die Symbols „ „ und „SNZ“ blinken. Der Wecker wird insgesamt 7 Mals klingen.

Täglicher Wecker:

- a) Stellen Sie nur die Stundenzahl und die Minutenzahl des Weckers ein, stellen Sie Monatszahl und Tageszahl auf "----", wird der Wecker klingen, wenn die eingestellte Zeit jeden Tag erreicht wird.

Zeitbestimmter Wecker:

- a) Stellen Sie die Monatszahl, Tageszahl, Stundenzahl und die Minutenzahl des Weckers ein, wird der Wecker klingen, wenn die eingestellte Datum und Uhrzeit erreicht wird.

Monatlicher Wecker:

- a) Stellen Sie nur die Monatszahl, Stundenzahl und die Minutenzahl des Weckers ein, stellen Sie die Tageszahl auf "----", wird der Wecker klingen, wenn die eingestellte Datum und Uhrzeit jeden Monat erreicht wird.

Tägbestimmter Wecker:

- a) Stellen Sie nur die Tageszahl, Stundenzahl und die Minutenzahl des Weckers ein, stellen Sie die Monatszahl auf "----", wird der Wecker klingen, wenn die eingestellte Datum und Uhrzeit jeden Monat erreicht wird.

Drücken Sie die Taste C, um den Einstellungsmodus abzubrechen und zum Wecker-Modus zurückzukehren.

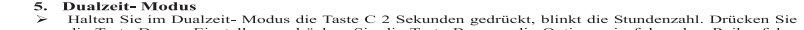
4. Stoppuhr-Modus

- > Drücken Sie die Stoppuhr-Modus die Taste D, um die Stoppuhr zu starten, und drücken Sie die Taste D erneut, um die Stoppuhr anzuhalten. Drücken der Taste C bei der angehaltenen Stoppuhr, wird sie Null gestellt.

> Drücken Sie im Stoppuhr-Modus die Taste D zur Zeitmessung, drücken Sie die Taste C zur Zwischenzeitmessung. Das Symbol „SPL“ wird bei der Zwischenmessung angezeigt. Dann drücken Sie die Taste C, um die Zeitmessung zu starten, d.h. Die Endzeit des ersten Teilnehmers wird aufgezeichnet. Dann drücken Sie die Taste D zum Beenden der Zwischenmessung, um die Endzeit des zweiten Teilnehmers aufzuzeichnen. Drücken Sie abschließend die Taste C, um die Aufzeichnungen zu löschen.

5. Dualzeit-Modus

- > Halten Sie im Dualzeit-Modus die Taste C 2 Sekunden gedrückt, blinkt die Stundenzahl. Drücken Sie die Taste D zum Einstellen, drücken Sie die Taste B, um die Optionen in folgende Reihenfolge auszuwählen:



- > Drücken Sie die Taste D, um die gewählte Option einzustellen.
- > Drücken Sie die Taste C, um zu bestätigen und zur Dualzeit-Anzeige-Zustand zurückzukehren.

6. Countdown-Modus

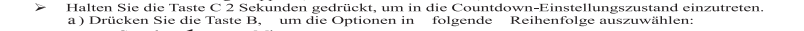
- > Drücken Sie die Taste D zum Starten/Stoppen der Countdown.
- > Wenn der Countdown stoppt, drücken Sie die Taste C, wird die Countdown-Zeit automatisch auf die anfänglich eingestellte Startzeit zurückgesetzt.

Wenn der Countdown Null erreicht, stoppt der Countdown automatisch und klingt das Alarmsignal etwa 15 Sekunden. Drücken Sie eine beliebige Taste zum Stoppen des Alarmsignals. Die maximale Countdown-Zeit beträgt 23 Stunden, 59 Minuten und 59 Sekunden.

Wenn der Countdown gestoppt ist, drücken Sie die Taste D, um den Countdown neu zu starten.

- Halten Sie die Taste C 2 Sekunden gedrückt, um in die Countdown-Einstellungszustand einzutreten.

a) Drücken Sie die Taste B, um die Optionen in folgende Reihenfolge auszuwählen:



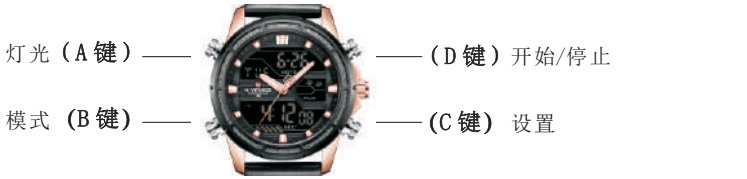
- b) Drücken Sie die Taste D, um die gewählte Option einzustellen.
- c) Drücken Sie die Taste C, um zu bestätigen und zur Countdown-Anzeige-Zustand zurückzukehren.



中文

NAVIFORCE

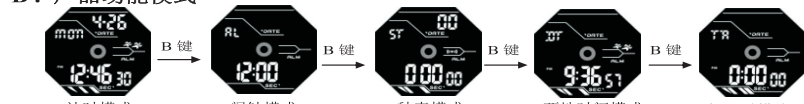
NF9138 机芯使用说明书



A. 功能简介

- > 13位计时功能, 时、分、秒、月、日、年、星期
- > 闹钟、贪睡及整点报时
- > 12/24 时制选择, 全自动日历
- > 1/100 秒秒表及分段计时, 秒錶的最大值为 23 小时 59 分 59 秒
- > 两地时间
- > 倒计时(最大倒计时时间为 23 小时、59 分、59 秒)
- > EL 背光

B. 产品功能模式



1. 任何模式下, 按 A 键 EL 点亮 3 秒。

2. 计时模式

- > 在计时模式下, 按 C 键两秒进入时间设置状态。

a). 此时“秒”闪烁, 按 D 键“秒”归零, 按 B 键依次选择以下项目:



- b). 按 D 键调整选中的项目。
- c). 按 C 键确认并返回时间显示状态。

d). 在设置“秒”时, 若秒数值于 30 至 59 之间, 在秒数值回到 00 的同时, 分数值亦会加 1; 若秒数值是于 00 至 29 之间, 分数值则保持不变。

- e). 在计时模式下, 按 D 键切换 12/24 时制。
- f). 按 C 键退出设置状态, 返回时间模式。

3. 闹铃模式

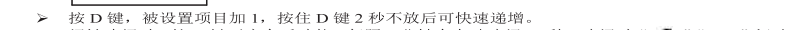
- > 在闹铃模式下按 C 键依次关闭或开启闹铃 (SNZ)。

> 在闹铃模式下, 按一下 D 键进入整点报时画面, 在此画面按 C 键, 开启/关闭 () 整点报时。

> 在开启闹铃的情况下, 到达闹铃设定时间时, () 会闪烁, 闹声会响闹 10 秒后自动停止。

- > 按 C 键 2 秒进入闹铃时间设置状态。

a). 此时“时”闪烁, 按 B 键选择调整项目, 顺序如下:



- b). 按 D 键, 被设置项目加 1, 按住 D 键 2 秒不放手可快速递增。

> 闹铃响闹时, 按 D 键开启贪睡功能, 每隔 5 分钟会自动响闹 10 秒, 响闹时“ ”“SNZ”闪烁, 共响闹七次。

每日闹:

- a). 只设定闹铃时间的时位及分位, 将月位及日位都设为“----”可使闹铃在每日到达所设定的时间时响闹。

定时闹:

- a). 设定闹铃的月, 日, 时, 分各位, 可使闹铃在到达设定日期及时间时响闹。

月间闹:

- a). 只设定闹铃的月, 时, 分位, 在日位上输入“----”可使闹铃在所设定的月份之内每日到达设定时间时响闹。

日次闹:

- a). 只设定闹铃时间的日, 时, 分位, 在月位上输入“----”可使闹铃在每月到达设定的日期及时间时响闹。

> 按 C 键退出设置状态返回闹铃模式。

4. 秒表模式

- > 在秒表模式下, 按一次 D 键开始执行跑秒, 再按一次 D 键跑秒停止, 在跑秒停止时按 C 键是跑秒归零。

> 在秒表模式下, 按 D 键开始计时, 按 C 键进入分段计时状态, 有(“SPL”符号)开始中途测量。之后按 C 键开始计时, 即记录第一位选手完成时间, 再按 D 键中途测量完毕, 记录第二位选手的完成时间, 最后按 C 键清除记录。

5. 两地时间模式